

IT

Unità Due Fili a/v colori per casellario

Telecamera per unità elettronica DUE FILI PLUS Art. 13C5 (o 25F3/8).

Per l'installazione si deve fare riferimento alle istruzioni delle suddette unità elettroniche.

Questo tipo di unità di ripresa CCD è munito anche di un posto esterno audio. Può essere montata solo su CASELLARIO POSTALE.

L'unità di ripresa Art. 2559 può essere regolata manualmente sull'asse verticale per un miglior angolo di ripresa.

All'atto dell'installazione è opportuno scegliere la posizione del gruppo esterno di ripresa in modo che non sia investito direttamente da fonti luminose (sole, lampioni, fari di macchine, ecc.). Il soggetto da riprendere deve essere illuminato frontalmente in modo da evitare la ripresa in controluce.

CARATTERISTICHE

- Sensore CCD da 1/4"
- Obiettivo mini lens f= 3mm, F= 2,8
- Dimensioni reali dell'immagine: 500 (H)x582(V) PAL
- Risoluzione 480 linee TV
- Rapporto segnale rumore: 45dB
- Diaframma elettronico (shutter).
- Tensione di uscita video 1 Vpp su carico di 75 Ohm
- Temperatura di funzionamento -5° +50° C
- Alimentazione 12 Vcc ±10%
- Livello di illuminazione al soggetto minore di 1,5 lux
- Illuminazione con led a luce bianca

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

EN

Post box colour a/v Due Fili unit

Camera for DUE FILI PLUS electronic unit type 13C5 (or 25F3/8).

For the installation refer to the instructions of the above mentioned electronic units.

This CCD camera is supplied complete with speech unit. Camera to be mounted on entrance panels series CABINET.

Camera type 2559 can be manually adjusted on the vertical axis for a better coverage angle.

Before installing equipment, choose location for camera entrance panel: the camera should be protected from direct light (sun, car headlights, etc.) as this may affect the quality of the picture, and may damage the camera.

CHARACTERISTICS:

- CCD 1/4" colour sensor
- Mini lens f= 3mm, F= 2.8
- Effective picture: 500(H)x582(V) PAL
- Resolution: 480 TV lines
- S/N ratio: 45dB
- Electronic iris (shutter).
- Video output voltage 1Vpp on 75Ohms
- Operating temperature -5° +50°C
- 12V D.C. ±10% supply
- Minimum lighting level 1.5 lux
- Lighting by means of white light led

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

FR

Unité 2Fili a/v coul. bte aux lettres

Caméra pour unité électronique DUE FILI PLUS Art. 13C5 (ou 25F3/8).

Pour l'installation voir les instructions des unités électroniques susdites.

Cette caméra est dotée d'un poste externe audio. À monter uniquement dans les plaques série BOÎTE AUX LETTRES.

La caméra Art. 2559 peut être réglée manuellement sur l'axe vertical pour un angle de prise meilleur.

Lors de l'installation il faut choisir la position de la plaque de rue de façon que la caméra ne soit pas exposée à des faisceaux lumineux (soleil, phares de voitures etc.). Le sujet à capter doit être illuminé de face pour éviter la prise de vue en contre-jour.

CARACTÉRISTIQUES:

- Senseur CCD 1/4" couleurs
- Objectif mini lens f= 3mm, F= 2,8
- Dimensions reales de l'image: 500(H)x582(V) PAL
- Résolution 480 lignes TV
- Rapport signal brouillard: 45dB
- Diaphragme électronique (shutter).
- Tension de sortie vidéo 1 Vpp sur charge de 75 Ohm
- Température de fonctionnement -5° + 50° C
- Alimentation 12V c.c. ±10%
- Niveau d'éclairage minimum 1,5 lux
- Éclairage avec led à lumière blanche

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Conformity

EMC directive

Standards EN 60065, EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 60065, EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successful de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

DE

DueFili A/V-Farb-Einheit für Briefkasten

Kamera für DUE FILI PLUS Elektronikeinheit Art. 13C5 (oder 25F3/8).

Für die Installation siehe Anweisungen der obengenannten elektronischen Einheit.

Zur Montage in Video-Türsprechstellen der Serie BRIEFKÄSTEN montiert werden.

Kamera Art. 2559 kann bei der Hand auf dem vertikalen Achse für einen besseren Aufnahmewinkel eingestellt werden.

Bei der Montage achten Sie darauf, daß die Video-Türsprechstelle von direktem Licht (Sonne, Scheinwerfer, etc.) geschützt ist. Dies könnte die Bildqualität beeinträchtigen oder den CCD-Sensor zerstören. Diese CCD-KAMERAEINHEIT hat wird mit Audio-Außenstelle.

EIGENSCHAFTEN:

- CCD 1/4" Farbsensor
- Mini-Lens-Objektiv f= 3mm, F= 2,8
- Videoausgang 1Vpp auf 75Ohm
- Bildabmessungen: 500(H)x582(V) PAL
- Auflösung 480 TV-Linien
- Störungsungsverhältnis: 45dB
- Elektronisch blende (shutter).
- Betriebstemperatur von -5° + 50°C
- Versorgung 12V= ±10%
- Mindestbeleuchtung 1,5 lux
- Beleuchtung durch Weisslichtled

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materialien erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen EN 60065, DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

**Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

ES

Unidad Due Fili a/v color para buzones agr.

Cámara para unidad electrónica DUE FILI PLUS Art. 13C5 (o 25F3/8).

Par la instalación ver las instrucciones de las sobredichas unidades electrónicas.

Este tipo de cámara CCD está provisto de aparato externo audio. Para montar en las placas serie BUZÓN.

La cámara Art. 2559 puede ser regulada manualmente sobre el eje vertical para un mejor ángulo de captación.

Cuando se instala la placa externa con cámara se aconseja colocarla en un lugar de manera que se evite fuentes luminosas directas (sol, focos, lámparas etc.). La persona debe ser iluminada frontalmente para evitar la imagen en contraluces.

CARÁCTERÍSTICAS

- Sensor CCD 1/4" a colores
- Objetivo mini lente f= 3mm, F= 2,8
- Dimensiones de la imagen: 500(H)x582(V) PAL
- Resolución 480 líneas TV
- Proporción señal zumbido: 45dB
- Diafragma electrónico (shutter).
- Tensión de salida vídeo 1 Vpp sobre carga de 75 Ohm
- Temperatura de funcionamiento - 5° + 50° C
- Alimentación 12 Vcc 2VA
- Nivel mínimo de iluminación del sujeto 1,5 lux
- Iluminación con led a luz blanca

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

Conformidad normativa

Directiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

**RAEE - Información para los usuarios**

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

PT

Unidade electrónica á/v para caixa de correio

Telecâmara para unidade electrónica DUE FILI PLUS Art. 13C5 (ou 25F3/8).

Par a instalação ver as instruções das sobreditas unidades electrónicas.

Este tipo de telecâmara CCD está equipada, ainda, com posto externo áudio. Para montar em botoneiras série CAIXA DE CORREIO.

A telecâmara Art. 2559 pode ser regulada manualmente sobre o eixo vertical para um melhor ângulo de captagem.

No acto de instalação é importante escolher a posição da câmara botoneira de modo a que não seja sujeita à incidência directa de fontes luminosas (sol, lâmpião, faróis de carros, etc.). O sujeito a ser focado pela telecâmara deve ser iluminado frontalmente de modo a evitar a focagem em contraluz.

CARACTERÍSTICAS

- Sensor CCD 1/4" a cores
- Objectiva mini-lente f= 3mm, F= 2,8
- Dimensões da imagem: 500(H)x582(V) PAL
- Resolução 480 linhas TV
- Relação sinal zumbido: 45dB
- Diafragma electrónico (shutter).
- Tensão de saída de vídeo 1 Vpp sob carga de 75 Ohm
- Temperatura de funcionamento: -5°C +50°C
- Alimentação: 12Vc.c. 2VA
- Nivel mínimo de iluminação do sujeito 1,5 lux
- Iluminação com led de luz branca

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

Regulamento REACH (UE) n.º 1907/2006 – art.33. O produto poderá conter vestígios de chumbo.

**REEE - Informação dos utilizadores**

O símbolo do contenedor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.